



**MOTOROLA**

# **EX560•XLS**

**Série Expert**

**Guide de l'utilisateur de la radio émetteur-récepteur**

**6880309T53-A**



## TABLE DES MATIÈRES

<b>Droit d'auteur et copie du logiciel</b> . . . . .	<b>3</b>	État de charge de la pile . . . . .	18
<b>Sécurité</b> . . . . .	<b>4</b>	Installation de la pile . . . . .	20
Sécurité produit et exposition à la fréquence radioélectrique . . . . .	4	Retrait de la pile . . . . .	20
<b>Présentation de la radio</b> . . . . .	<b>5</b>	Informations sur les accessoires . . . . .	21
Modèle EX560•XLS . . . . .	5	Installation de l'antenne . . . . .	21
Étiquette de pile IP67 . . . . .	6	Retrait de l'antenne . . . . .	21
Bouton Marche/Arrêt/Volume . . . . .	7	Drainer l'eau du haut-parleur de la radio IP67 EX560•XLS . . . . .	22
Bouton de sélection de Canal ou de Zone . . . . .	7	Mise sous tension et hors tension de la radio . . . . .	22
Voyant DEL . . . . .	7	Réglage du volume . . . . .	23
Bouton de conversation . . . . .	7	Sélection d'une zone ou d'un groupe de conversation partagé . . . . .	23
Microphone . . . . .	7	Envoi d'un appel partagé . . . . .	24
Touches de menu . . . . .	8	Sélection d'une zone et d'un canal conventionnels . . . . .	25
Écran à affichage à cristaux liquides . . . . .	9	Envoi d'un appel conventionnel . . . . .	25
Touches programmables . . . . .	11	Recevoir un appel partagé ou un appel conventionnel . . . . .	26
Indicateurs audio pour touches programmables . . . . .	15	Mode Relais ou Intercommunication  . . . . .	26
Systèmes radio partagés . . . . .	16	Mode (Touche Rptr/Directe - Opération conventionnelle seulement) . . . . .	26
<b>Initiation</b> . . . . .	<b>17</b>	Retour au canal d'origine . . . . .	27
Informations sur la pile . . . . .	17	Émission d'un signal d'urgence . . . . .	27
Recharge de la pile . . . . .	17	<b>Appels radio</b> . . . . .	<b>28</b>
		Appel sélectif . . . . .	28

Réception d'un appel sélectif 	29	Configuration de groupes de conversation ou de canaux prioritaires . . . . .	41
Envoi d'un message Avis d'appel <sup>IMC</sup> . . . . .	29	<b>Téléphone</b> . . . . .	<b>43</b>
Réception d'une page Avis d'appel <sup>IMC</sup> . . . . .	30	Appels téléphoniques  sur un système LTR partagé . . . . .	43
Verific. Radio . . . . .	30	Appels téléphoniques  sur un système conventionnel . . . . .	45
Modification d'un répertoire de radios <input type="checkbox"/> . . . . .	32	Réception d'un appel téléphonique  sur un système LTR partagé ou conventionnel . . . . .	47
Identification des noms et des tonalités d'avis d'appel . . . . .	33	Modification de l'annuaire <input type="checkbox"/> . . . . .	47
<b>Balayage</b> . . . . .	<b>35</b>	<b>Paramètres audio/tonalité</b> . . . . .	<b>51</b>
Réponse . . . . .	35	<b>Fonctions auxiliaires</b> . . . . .	<b>53</b>
Balayage automatique de groupes  (Opérations partagées LTR seulement) . . . . .	35	Réglage silencieux ou normal du bruit (Opération conventionnelle seulement) . . . . .	55
Balayage automatique de groupes  (Opérations partagées LTR seulement) . . . . .	36	Réglage du niveau de puissance  . . . . .	55
Balayage du système  . . . . .	37	Pour régler le niveau de puissance : . . . . .	56
Suppression d'un canal/groupe importun (fonction Balayage du système seulement) . . . . .	38	Réglage de l'horloge/de l'alarme . . . . .	57
Restaurer le canal/groupe de conversation à la Liste de balayage . . . . .	39	<b>Garantie</b> . . . . .	<b>58</b>
Modification d'une liste de balayage (Balayage du système seulement) . . . . .	39	<b>Accessoires</b> . . . . .	<b>63</b>
Ajouter ou supprimer des groupes de communication ou des canaux dans une liste de balayage . . . . .	39	Étui de transport . . . . .	63
Donner priorité à un groupe de conversation ou canal dans une liste de balayage . . . . .	41	Chargeurs . . . . .	63
		Accessoires audio . . . . .	63
		Piles . . . . .	63
		Antennes . . . . .	63

## DROIT D'AUTEUR ET COPIE DU LOGICIEL

Les produits Motorola décrits dans le présent guide peuvent inclure des logiciels Motorola protégés en vertu de la loi sur le droit d'auteur enregistrés dans des mémoires à semi-conducteurs ou dans d'autres supports. Les lois du Canada, des États-Unis et d'autres pays protègent, au nom de Motorola, certains droits exclusifs visant les logiciels, y compris mais non de façon limitative, les droits exclusifs de copie et de reproduction sous toute forme des logiciels protégés par la loi sur le droit d'auteur. Par conséquent, la loi sur le droit d'auteur protégeant tous les logiciels inclus avec les produits décrits dans le présent guide interdit toute copie, reproduction, modification, ingénierie à rebours ou distribution de ces logiciels sans l'autorisation écrite expresse de Motorola.

Par surcroît, aucune licence n'est accordée directement, par inférence, estoppel ou autre en vertu des droits d'auteur, des droits de brevets ou d'une demande de brevet pour tout achat d'un produit Motorola, à l'exception d'une licence d'utilisation normale et non exclusive délivrée par l'exécution d'une loi lors de la vente d'un produit.

## SÉCURITÉ

### SÉCURITÉ PRODUIT ET EXPOSITION À LA FRÉQUENCE RADIOÉLECTRIQUE



Précaution

Avant d'utiliser votre radio, veuillez lire les consignes d'exploitation pour une utilisation sécuritaire contenues dans le livret Sécurité du produit et consignes relatives à l'exposition à l'énergie électromagnétique livré avec votre radio.

#### ATTENTION!

**Cette radio ne doit être utilisée qu'à des fins professionnelles de sorte à respecter les règlements de la FCC quant aux normes d'exposition à l'énergie électromagnétique.**

Avant d'utiliser ce produit, lisez les informations relatives à l'exposition à l'énergie électromagnétique et le mode d'emploi dans le livret Sécurité du produit et consignes relatives à l'exposition à l'énergie électromagnétique livré avec votre radio (Numéro de publication

Motorola 6881095C98) pour assurer le respect des limites d'exposition à l'énergie électromagnétique.

Visitez le site Web suivant pour obtenir la liste des antennes, piles et autres accessoires approuvés par Motorola :

<http://www.motorola.com/governmentandenterprise>

# PRÉSENTATION DE LA RADIO

## Modèle EX560•XLS

Bouton Zone, Groupe de conversation ou Sélection de canal (programmable)

Bouton Marche/Arrêt/Volume

Touche de conversation (PTT)

Bouton latéral 1 (A) (programmable)

Bouton latéral 2 (B) (programmable)

Bouton supérieur (C) (programmable)

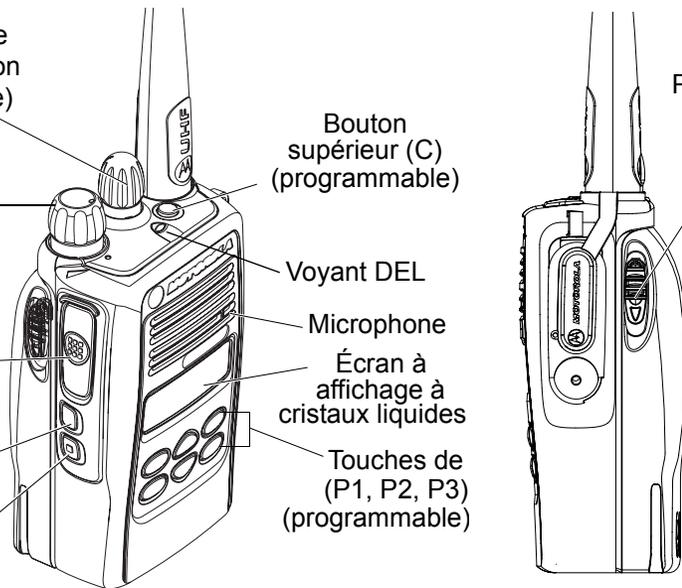
Voyant DEL

Microphone

Écran à affichage à cristaux liquides

Touches de (P1, P2, P3) (programmable)

Panneau du connecteur latéral



Les différents boutons programmables des radios EX560•XLS sont les suivants :



Les touches de menu de EX560•XLS sont les suivantes :



Étiquette de pile IP67



**Remarque :** Les radios IP67 submersibles DOIVENT comporter des piles IP67 autorisées par Motorola pour assurer une fonctionnement correct.

**Avertissement :** Lors du chargement d'une pile IP67, vérifier que cette pile IP67 (ou une pile IP67 avec des radios IP67) ne comporte pas d'humidité lors du placement dans le chargeur.

**Avertissement :** Le chargeur de pile n'est pas étanche. Pour votre sécurité et un fonctionnement correct du chargeur, les radios IP67 **DOIVENT** être sèches avant que la pile soit placée dans le chargeur de pile pour chargement. **NE PAS** utiliser le chargeur avec des mains mouillées ou en tenant une radio IP67 comportant de l'humidité. **NE PAS** toucher les contacts de la pile lorsque les mains sont mouillées. **NE PAS** mettre la pile dans l'eau, car ceci peut causer la corrosion des contacts en métal.

### Bouton Marche/Arrêt/Volume

Permet de mettre la radio sous tension ou hors tension et d'en régler le volume.

### Bouton de sélection de Canal ou de Zone

Permet à la radio de basculer entre différentes zones partagées ou conventionnelles. Permet également de naviguer parmi des canaux conventionnels ou des groupes de conversation.

### Voyant DEL

Indique l'état de la pile (voir la page 18) ou l'état de la mise sous tension, du balayage ou de la réception d'un groupe de conversation ou d'un appel sélectif (voir le tableau ci-dessous) :

Couleur du voyant DEL	Indique
Rouge permanent	La radio est en cours d'émission (le bouton de <b>conversation</b> est enclenché).
Rouge clignotant	La radio tente d'accéder au système partagé (le bouton de <b>conversation</b> est enclenché), ou La radio est en cours de réception (le bouton de <b>conversation</b> est relâché).

Couleur du voyant DEL	Indique
Clignotement jaune simple	Fonction voyant d'appel
Clignotement jaune double	Appel sélectif reçu
Vert temporaire	La mise sous tension de la radio a réussi
Clignotement vert simple	Balayage du Système ou de Tous les groupes

### Bouton de Conversation

Appuyez sur le bouton de conversation et maintenez-le enfoncé pour parler ; relâchez-le pour écouter.

### Microphone

Lorsque vous envoyez un message, tenez le microphone à environ 2,5 à 5 cm (1 à 2 po) de votre bouche et parlez clairement dans le microphone.

## Touches de menu

Quitter	Vers le haut	Menu/ Sélectionner
		
		
Gauche	Vers le bas	Droite

### **Touche Menu/Sélection**

Vous pouvez utiliser cette touche pour passer au mode menu. Une fois en mode menu, utilisez cette touche pour sélectionner les options de menu.

### **Touche d'option Quitter**

Vous pouvez utiliser cette touche pour revenir au niveau de menu précédent (appui de courte durée) ou pour quitter le mode menu (appui de longue durée).

### **Touches d'options Vers le haut** et **Vers le bas**

- Vous pouvez utiliser ces touches pour faire défiler la liste des groupes de conversation pré-programmés d'une zone partagée

sélectionnée ou la liste des canaux d'une zone conventionnelle.

- Vous pouvez faire dérouler une liste à l'aide de ces touches lorsque vous êtes en mode menu.
- La touche  peut également être programmée à l'aide d'une fonction radio (voir page 11).

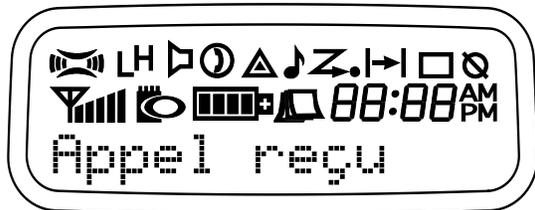
### **Touche d'option Droite**

Cette touche est utilisée pour déplacer le curseur vers la droite ou pour insérer un espace lorsque vous modifiez les listes d'appels, de balayages et de numéros de téléphone. Elle peut également être programmée à l'aide d'une fonction radio (voir page 11).

### **Touche d'option Gauche**

Cette touche est utilisée comme retour arrière lorsque vous modifiez des listes d'appels radio, de balayages et de numéros de téléphone. Elle peut également être programmée à l'aide d'une fonction radio (voir page 11).

## Écran à affichage à cristaux liquides



Les deux lignes supérieures de l'écran affichent les informations d'état du menu et de la radio :

Symbole	Indication
 <b>X-Pand</b>	La fonction Compression-expansion est activée. Lors d'une transmission à bande étroite, cette fonction améliore la qualité sonore.
 <b>Niv. Puissance</b>	La puissance Basse « L » ou Forte « H » est activée.
 <b>Surveillance</b>	Le canal sélectionné est sous surveillance (opération conventionnelle seulement).

Symbole	Indication
 <b>Téléphone</b>	Le mode Téléphone est sélectionné.
 <b>Urgence</b>	Un signal d'urgence se fait entendre.
 <b>Appel reçu</b>	Appel sélectif ou avis d'appel reçu (opération partagée seulement).
 <b>Balayage</b>	<p>Le voyant DEL vert clignote pour indiquer l'activation de la fonction Balayage du système ou Balayage de tous les groupes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lors du balayage, cette fonction indique l'activité d'un groupe ou d'un canal non prioritaire.</li> </ul> <p>Le voyant DEL vert est éteint pour indiquer l'activation de la fonction Balayage automatique non-prioritaire des groupes.</p>

Symbole	Indication
 <b>•Priorité 1</b> <b>Balayage ( ●</b> <b>clignotement)</b>	Indique l'activité d'un groupe ou d'un canal en <i>Priorité 1</i> pendant le balayage du système.
 <b>Priorité 2</b> <b>Balayage</b> <b>( ● permanent)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant DEL vert est allumé pour indiquer l'activité d'un groupe ou d'un canal en <i>Priorité 2</i> pendant le balayage du système.</li> <li>Le voyant DEL vert est éteint pour indiquer l'activation du balayage automatique prioritaire des groupes.</li> </ul>
 <b>Intercommuni-</b> <b>cation</b>	La transmission ne s'effectue pas par le biais d'un relais (opération conventionnelle seulement).
 <b>Mode</b> <b>Programmation</b>	Modification d'une liste de programmes.

Symbole	Indication
 <b>Verrouillage du</b> <b>clavier</b>	Le clavier est verrouillé.
 <b>Intensité du</b> <b>signal</b>	Plus le nombre de barres est élevé, plus l'intensité du signal reçu par la radio est forte.
 <b>Niveau de la</b> <b>pile</b>	Le nombre de barres (0 à 4) affiché indique le niveau de charge restant de votre pile.
 <b>Aucune fonction attribuée</b>	
 <b>Horloge</b>	Affiche l'heure (12 ou 24 heures).

## Touches programmables

Plusieurs touches de votre radio peuvent être programmées par votre détaillant comme raccourcis pour différentes fonctions.

Parmi les touches programmables, on compte :

- Les deux Boutons Latéraux (A, B) et le Bouton Supérieur (C)
- Les trois Touches Inférieures de Menu (P1, P2, P3) (lorsque la radio n'est pas en mode menu)

Chaque bouton peut donner accès à un maximum de deux fonctions. Selon le type de bouton, procédez comme suit :

- **Sélection rapide**—le fait d'appuyer rapidement et de relâcher les touches programmables,

ou

- **Longue pression**—le fait d'appuyer et de maintenir les touches programmables enfoncées pendant un certain temps (programmable pendant 1/2 à 1 1/2 seconde),

ou

- **Touche enclenchée**—appuyez sur les touches programmables et maintenez-les enfoncées lors de la vérification de l'état ou en effectuant des réglages.

Le tableau de la page 12 résume les fonctions programmables disponibles et indique la page où la fonction est décrite.

Dans la colonne « Touche », le détaillant inscrit les touches programmables à côté des fonctions correspondantes.

Utilisez les abréviations (par exemple, A pour Latéral Touche 1, C pour Touche Supérieure, etc.) montré sur l'illustration de la radio au début de ce manuel.

De plus, si un choix existe, demandez à votre détaillant d'indiquer si la touche est à appui de courte durée (SP-Short press) ou à appui de longue durée (LP-Long press).

Votre détaillant peut vous donner la liste complète des fonctions prises en charge par votre radio.

## Fonctions programmables

Fonction	Indicateur	Appui de courte durée	Appui de longue durée	Touche enclenchée	Page	Touche
Indicateur de niveau de la pile	Couleur du voyant DEL	—	—	Vérifie l'état de charge de la pile.	18	
Réglage du volume	—	—	—	Émet une tonalité vous permettant d'ajuster le volume de votre radio.	23	
Rptr/Directe §		Permet de basculer entre l'utilisation d'un relais conventionnel et la transmission directe à une autre radio.†		—	26	
Signal d'urgence (Bouton du haut seulement)		Initie Signal d'urgence.	Annule le Signal d'urgence.	—	27	
Appel téléphonique ‡	Couleur du voyant DEL	Permet d'accéder directement au menu des appels radio.†		—	28	
† Cette fonction est activée <b>SOIT</b> par un appui de courte durée <b>SOIT</b> par un appui de longue durée, mais pas par les deux.						
§ Opération conventionnelle seulement. ‡Opération partagée LTR seulement.						

## Fonctions programmables (Suite)

Fonction	Indicateur	Appui de courte durée	Appui de longue durée	Touche enclenchée	Page	Touche
Balayer/ Supprimer canal importun		Permet d'activer ou de désactiver le balayage du système ou de tous les groupes.	Supprime un canal importun lors d'une numérisation.	—	38	
Téléphone		Permet d'accéder directement au mode Téléphone.†		—	43	
Composition abrégée	—	Permet d'accéder rapidement au répertoire téléphonique de composition abrégée.†		—	43	
Silencieux §	—	Permet de basculer entre le réglage silencieux ou normal du bruit de fond.†		—	55	
Niveau de puissance		Permet de basculer entre les niveaux de puissance supérieur et faible.†		—	55	
Retour au canal d'origine	—	Permet d'accéder à vos groupes partagés ou à vos canaux conventionnels préférés.†		—	—	
† Cette fonction est activée <b>SOIT</b> par un appui de courte durée <b>SOIT</b> par un appui de longue durée, mais pas par les deux.						
§ Opération conventionnelle seulement. ‡Opération partagée LTR seulement.						

## Fonctions programmables (Suite)

Fonction	Indicateur	Appui de courte durée	Appui de longue durée	Touche enclenchée	Page	Touche
Verrouillage du clavier	∅	—	Permet de basculer entre le clavier verrouillé et le clavier déverrouillé.	—	—	
Éclairage	—	Permet d'allumer la lampe de rétro-éclairage de votre radio.†		—	—	
Surveillance §	▷	Permet de quitter le mode de surveillance permanent.	Permet d'activer le mode de surveillance permanent.	Permet d'activer la surveillance continue des canaux	—	
Zone	—	Permet d'accéder à votre liste de zone.†		—	26	
† Cette fonction est activée <b>SOIT</b> par un appui de courte durée <b>SOIT</b> par un appui de longue durée, mais pas par les deux.						
§ Opération conventionnelle seulement. ‡Opération partagée LTR seulement.						

## INDICATEURS AUDIO POUR TOUCHES PROGRAMMABLES



Tonalité Aiguë-Basse



Tonalité Basse-Aiguë

Outre les indicateurs visuels, certaines touches programmables utilisent des tonalités pour distinguer deux modes :

(PTT)	Tonalité Aiguë-Basse	Tonalité Basse-Aiguë
Balayage	<b>Désactiver</b> balayage	<b>Activer</b> balayage
Niv. Puissance	Puissance <b>élevée</b> sélectionnée	Puissance <b>basse</b> sélectionnée
Réglage silencieux (pas d'indicateur visuel)	Réglage <b>normal</b>	Réglage <b>silencieux</b>
Verrouillage du clavier	Déverrouillé	Verrouillé
Relais/Inter-communication (touche Rprr/ Directe)	<b>Utilise</b> le relais conventionnel	<b>N'utilise pas le</b> relais conventionnel

## SYSTÈMES RADIO PARTAGÉS

La radio EX560•XLS peut fonctionner sur les systèmes radio conventionnels et partagés LTR<sup>MC</sup>.

*Par conventionnel*, on entend généralement les communications radio-à-radio, parfois par le biais d'un relais.

Un système radio *partagé* permet à un grand nombre d'utilisateurs de partager un nombre de fréquences ou de relais relativement peu élevé sans interférer les uns avec les autres.

Le temps d'émission de tous les relais d'un système partagé est mis en commun, ce qui optimise le temps d'émission disponible pour toute radio, et réduit l'engorgement des canaux.

Les systèmes partagés d'appareil radio émetteur-récepteur comptent les avantages suivants :

- Aucune surveillance des canaux n'est requise avant de transmettre.
- Accès amélioré au système
- Sélection automatique de canal

- Confidentialité améliorée entre les membres d'un même groupe

Lorsqu'un utilisateur de radio partagée LTR désire communiquer avec une autre radio, sa radio émet une « demande de canal » au relais d'accueil. Le système retourne le message « canal accordé » à l'utilisateur de la radio. Ce message contient le numéro d'un relais « go to (aller à) » indiquant à la radio le relais à utiliser. Ce relais « go to » peut être le même que le relais d'accueil de la radio ou un autre relais au sein du système.

La radio utilise le relais « go to » pour transmettre. Une fois la transmission terminée, ce relais est disponible aux autres utilisateurs.

## INITIATION

### INFORMATIONS SUR LA PILE

#### Recharge de la pile

Si la pile est neuve ou si son niveau est très faible, vous devez la recharger avant de l'utiliser.

**Remarque :** Lorsqu'elles arrivent directement de l'usine, les piles ne sont pas chargées. Avant une première utilisation, il faut toujours charger une pile neuve entre 14 et 16 heures, quel que soit l'état indiqué sur le chargeur.

#### Pour charger une pile :

Insérez la pile dans le chargeur, avec ou sans la radio. Le voyant DEL du chargeur indique l'état de la recharge :

Couleur du voyant DEL	État de charge de la pile
Les voyants DEL n'affichent rien	La pile est mal insérée.

Couleur du voyant DEL	État de charge de la pile
Clignotement vert simple	La mise sous tension du chargeur s'est bien déroulée.
Rouge clignotant*	Impossible de recharger la pile ou problème de contact.
Rouge permanent	Pile en mode de recharge rapide.
Clignotement jaune	La pile est insérée dans le chargeur ; elle n'est pas en mode de recharge rapide mais attend d'être rechargée.
Clignotement vert†	Pile rechargée à 90% (ou plus).
Vert permanent	La pile est complètement rechargée.

\* Retirez la pile du chargeur et utilisez une gomme à effacer pour nettoyer les quatre contacts métalliques situés sous la pile. Réinsérez la pile dans le chargeur. Si le voyant DEL rouge continue de clignoter, remplacez la pile.

† Une pile standard peut demander une heure pour être chargée à 90%.

## État de charge de la pile

Vous pouvez vérifier l'état de charge de votre pile de deux façons :

- L'état de charge est indiqué par le symbole  de l'indicateur d'état de charge sur l'écran à cristaux liquides. Vous n'avez rien à faire ; le symbole s'affiche automatiquement.
- Maintenez enfoncé le bouton **Indicateur de niveau de la pile** (voir page 12). L'état de charge est indiqué par la couleur du voyant DEL de la radio.

Niveau de la pile	Voyant DEL	Indicateur d'état de charge 
Longue	Vert	
Suffisant	Jaune	 ou 
Courte	Rouge clignotant	
Très faible	Aucun	 (clignotement)

Les chargeurs de pile chargent uniquement les piles autorisées par Motorola qui sont répertoriées ci-dessous. D'autres piles sont susceptibles de ne pas se charger.

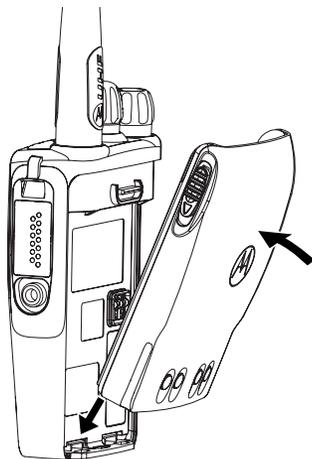
**Tableau 1 : Liste de piles IP54**

Numéros des pièces	Description
*JMNN4023_	Pile (IP54) Li-Ion mince, 1 000 mAh, 7,5 V
*JMNN4024_	Pile (IP54) Li-Ion de longue durée, 1320 mAh, 7,5 V
*JMNN4025_	Pile (IP54) NiMH, 700 mAh, 7,5 V homologuée FM
<p>* Remarque : Ces piles sont conformes aux normes IP54 mais non aux normes IP67. Ne pas utiliser de piles IP54 avec des radios IP67. Si de telles piles sont utilisées avec les radios IP67, le système total n'est pas IP67, il ne fonctionnera donc pas selon la norme IP67. Il est recommandé aux utilisateurs d'utiliser des piles IP67 avec des radios IP67 pour avoir un système total conforme à la norme IP67.</p>	

**Tableau 2 : Liste de piles IP67**

Numéros des pièces	Description
PMNN4073_	Pile standard Li-Ion FM IP67
PMNN4074_	Pile standard Li-Ion Non-FM IP67

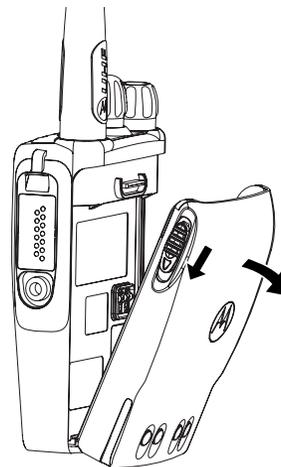
## Installation de la pile



- 1 Insérez les extrémités de la pile dans les fentes inférieures de la radio.
- 2 Appuyez sur la partie supérieure de la pile vers la radio, jusqu'à ce qu'un double déclic se fasse entendre.

**Remarque :** Assurez-vous que les deux loquets de la pile sont solidement fixés.

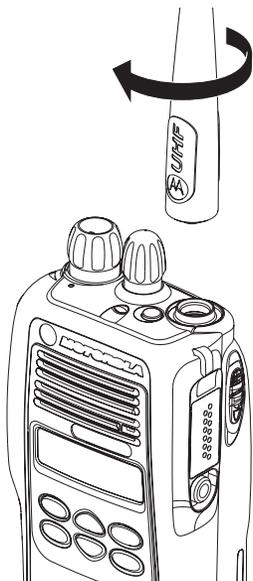
## Retrait de la pile



- 1 Éteignez la radio (voir page 22).
- 2 Faites glisser les deux loquets de la pile, situés de chaque côté, vers le bas.
- 3 Tirez la partie supérieure de la pile dans la direction opposée à l'appareil.

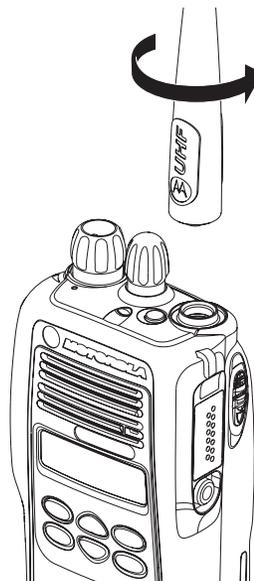
## INFORMATIONS SUR LES ACCESSOIRES

### Installation de l'antenne



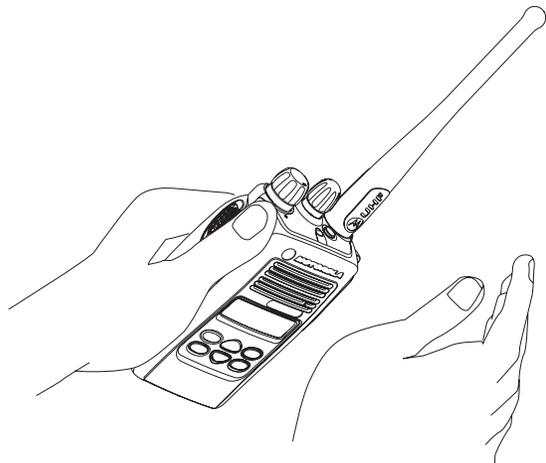
- 1 Alignez l'extrémité filetée de l'antenne avec le connecteur de la radio.
- 2 Vissez l'antenne dans le sens horaire pour la fixer à la radio.

### Retrait de l'antenne



- 1 Dévissez l'antenne dans le sens antihoraire pour la retirer.

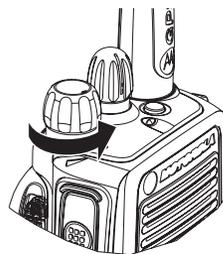
## DRAINER L'EAU DU HAUT-PARLEUR DE LA RADIO IP67 EX560-XLS



Si la radio EX560•XLS est accidentellement tombée dans l'eau, sortez-la de l'eau et tapotez doucement dessus (comme indiqué ci-dessus) pour enlever l'eau de la grille du haut-parleur et du port du microphone avant de l'utiliser.

**Remarque :** Ne pas immerger la radio pour une durée plus longue que 30 minutes et à une profondeur inférieure à 1 mètre. Au-delà de ces limites, la radio peut être sérieusement endommagée.

## MISE SOUS TENSION ET HORS TENSION DE LA RADIO



### MARCHE

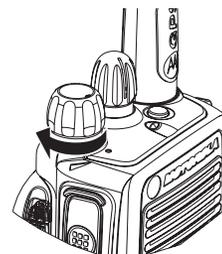
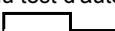
Mettre le bouton de **Marche/Arrêt/Volume** dans le sens horaire.

Lorsque la mise sous tension s'exécute, vous entendez la tonalité de réussite du test d'auto-contrôle



puis voyez le voyant DEL vert s'allumer momentanément.

Lorsque la mise sous tension échoue, vous entendez la tonalité d'échec du test d'auto-contrôle



### ARRÊT

Mettre le bouton de **Marche/Arrêt/Volume** dans le sens antihoraire jusqu'à entendre un clic.

## RÉGLAGE DU VOLUME

Pour augmenter le volume, faites tourner le bouton **Marche/Arrêt/Volume** dans le sens horaire, ou dans le sens antihoraire pour baisser le son.

—ou—

- 1 Maintenez le bouton **de réglage du volume** enfoncé (voir Fonctions programmables à la page 12) ; une tonalité continue se fait entendre.
- 2 Faites tourner le bouton **Marche/Arrêt/Volume** pour obtenir le niveau de volume désiré.
- 3 Relâchez le bouton **de réglage du volume**.

## SÉLECTION D'UNE ZONE OU D'UN GROUPE DE CONVERSATION PARTAGÉ

**Remarque** : Ce guide dresse une liste de fonctions triées selon les systèmes partagés et conventionnels. **Partagé** indique les fonctions des zones LTR, sauf indication contraire. **Conventionnel** indique les fonctions des zones conventionnelles seulement.

Jusqu'à 15 zones partagées LTR (comprenant chacune 16 groupes de conversation) peuvent être programmées dans votre radio.

**Pour sélectionner une zone ou un groupe partagé :**

**Remarque** : Le choix des zones peut être programmé par votre détaillant soit directement sur le bouton de sélection Zone/ Canal ou par le biais des touches de menu.

- 1 Utilisez le bouton du **Sélecteur de Zone/ Canal** afin de sélectionner la zone partagée appropriée.
- 2  ou  jusqu'à ce que le groupe de conversation pré-programmé désiré s'affiche.

—ou—

- 1  pour passer au mode menu.

- 2  ou  jusqu'à

Zone

- 3  pour sélectionner

Zone

- 4  ou  jusqu'à ce que la zone souhaitée s'affiche à l'écran.
- 5  pour sélectionner la zone souhaitée.
- 6  ou  jusqu'à ce que le groupe de conversation pré-programmé désiré s'affiche.

## ENVOI D'UN APPEL PARTAGÉ

Pour envoyer un appel partagé :

- 1 Allumez la radio.
- 2 Sélectionnez la zone ou le groupe de conversation désiré (voir page 23 « Sélection d'une zone ou d'un groupe de conversation partagé »).
- 3 Maintenez la radio en position verticale et placez-la à environ 2,5 à 5 cm (1 à 2 po) de votre bouche.



- 4 Appuyez sur le bouton de **conversation** et maintenez-le enfoncé.  
—ou—  
Appuyez sur le bouton de **conversation** et relâchez-le, puis patientez 3 secondes.
  - Si l'accès au système partagé est réussi, le voyant DEL rouge permanent s'allume.
    - Par ailleurs, votre détaillant peut programmer votre radio de sorte qu'elle émette une courte tonalité aiguë (signal de permission) indiquant l'accès réussi au système partagé.
  - Si l'accès au système partagé échoue, le voyant DEL rouge clignotant s'allume et la radio émet une tonalité grave (signal d'interdiction) indiquant que le système était occupé ou hors-limite.
- 5 Une fois le bouton **conversation** enfoncé, parlez clairement dans le microphone.
- 6 Relâchez le bouton de conversation pour écouter.

## SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL CONVENTIONNELS

Vous pouvez programmer jusqu'à 160 canaux conventionnels sur votre radio, dans une zone conventionnelle ou plus.

### Pour sélectionner une zone et un canal conventionnels:

**Remarque :** Le choix des zones peut être programmé par votre détaillant soit directement sur le bouton de sélection Zone/Canal ou par le biais des touches de menu.

- 1 Utilisez le bouton du **Sélecteur de Zone/ Canal** afin de sélectionner la zone conventionnelle appropriée.
- 2  ou  jusqu'à ce que le canal conventionnel désiré s'affiche.

—ou—

- 1  pour passer au mode menu.
- 2  ou  jusqu'à 
- 3  pour sélectionner 
- 4  ou  jusqu'à ce que la zone souhaitée s'affiche à l'écran.

5  pour sélectionner la zone souhaitée.

6  ou  jusqu'à voir le canal conventionnel souhaité à l'affichage.

## ENVOI D'UN APPEL CONVENTIONNEL

**Remarque :** Aux États-Unis, les règlements de la FCC exigent que vous surveilliez les canaux conventionnels avant de faire un appel. Vous pouvez choisir les options de surveillance (voir page 14) grâce à l'une des touches programmables de votre radio.

### Pour envoyer un appel conventionnel:

- 1 Allumez la radio.
- 2 Sélectionnez le canal souhaité (voir « Sélection d'une zone ou d'un canal conventionnel »).

3 Maintenez la radio en position verticale et placez-la à environ 2,5 à 5 cm (1 à 2 po) de votre bouche.



- 4 Appuyez sur le bouton de **conversation** et parlez clairement dans le microphone. Le voyant DEL rouge permanent s'allume lors de l'envoi d'un appel.

- 5 Relâchez le bouton de **conversation** pour écouter.

## RECEVOIR UN APPEL PARTAGÉ OU UN APPEL CONVENTIONNEL

- 1 Allumez la radio.
- 2 Réglez le volume de votre radio (voir page 23).
- 3 Sélectionnez la zone partagée ou conventionnelle désirée (voir page 23, « Sélection d'une zone ou d'un groupe de conversation partagé » ou page 25, « Sélection d'une zone et d'un canal conventionnels »).
  - Relâchez le bouton de **conversation**.
- 4 Écoutez pour tout signe d'activité vocale. Le voyant DEL rouge clignotant s'allume lorsque vous recevez un appel.

## MODE RELAIS OU INTERCOMMUNICATION |→| MODE

(TOUCHE RPTR/DIRECTE - OPÉRATION CONVENTIONNELLE SEULEMENT)

Le mode Intercommunication vous permet de communiquer avec d'autres radios lorsque :

- Le relais ne fonctionne pas  
–OU–
- Votre radio dépasse les limites du relais mais elle se trouve dans le rayon de communication d'une autre radio.

**Remarque :** Le symbole |→| apparaît à l'écran d'affichage à cristaux liquides lorsque le mode Intercommunication est sélectionné.

### Pour sélectionner le mode Relais ou le mode Intercommunication :

Appuyez sur la touche **Rptr/Directe** pré-programmée (voir page 12) pour basculer entre le mode Relais et le mode Intercommunication.

–OU–

1  pour passer au mode menu.

2  ou  jusqu'à **Rptr/Directe**

3  pour sélectionner **Rptr/Directe**

4  ou  jusqu'à **Rptr/Directe**

–ou– jusqu'à **Radio à Radio**

5  pour confirmer votre sélection.

## RETOUR AU CANAL D'ORIGINE

La fonction Retour au canal d'origine vous permet d'accéder instantanément à votre groupe de conversation partagé ou canal conventionnel préféré en appuyant sur une seule touche.

**Pour activer la fonction Retour au canal d'origine :**

Appuyez sur la touche **Retour au canal d'origine** préprogrammée (voir page 13).

## ÉMISSION D'UN SIGNAL D'URGENCE

En cas d'urgence, vous chercherez à attirer rapidement l'attention des autres utilisateurs afin qu'ils vous viennent en aide. La fonction Signal d'urgence (lorsqu'elle est programmée par le détaillant) permet à votre radio d'émettre une tonalité aiguë et continue.

**Remarque :** Le symbole  s'affiche à l'écran à cristaux liquides lorsque le signal d'urgence est activé.

**Pour activer le signal d'urgence :**

Appuyez sur la touche **Signal d'urgence** préprogrammée (voir page 12).

**Pour faire cesser le signal d'urgence :**

Appuyez à nouveau sur la touche de **Signal d'urgence** ou appuyez sur le bouton de **conversation**.

## APPELS RADIO

### APPEL SÉLECTIF

Vous pouvez faire un appel sélectif à une radio ou à un groupe de radios particulier, tel que programmé par votre détaillant, pourvu que la ou les radios réceptrices soient dotées de la capacité de décryptage associée.

#### Pour faire un appel sélectif :

Appuyez sur la touche Appel radio préprogrammée (voir page 12) et passez à l'étape 4.

—ou—

1  pour passer au mode menu.

2  ou  jusqu'à

Appel radio

3  pour sélectionner

Appel radio

4  ou  jusqu'à

Appel Sélectif

5  pour sélectionner

Appel Sélectif

6  ou  pour mémoriser le numéro d'identification désiré dans le répertoire radio.

—ou—

Entrez le numéro d'identification de la radio que vous désirez appeler.

7 Appuyez sur le bouton de **conversation** pour envoyer l'appel.

La radio émet une tonalité continue, lorsqu'elle est programmée par votre détaillant.

8 Appuyez sur le bouton de **conversation** et maintenez-le enfoncé pour parler ; relâchez le bouton de **conversation** pour écouter.

9  pour revenir à

Appel Sélectif

—ou—

Maintenez la touche  enfoncée pour quitter le mode menu.

## RÉCEPTION D'UN APPEL SÉLECTIF 🎵

### Lorsque vous recevez un appel sélectif :

- L'écran à affichage à cristaux liquides affiche le symbole 🎵 ainsi que le nom ou le numéro d'identification préprogrammé de l'appelant.
- Le voyant DEL jaune clignote, lorsque programmé par votre détaillant.
- Un signal d'avis se fait entendre.

Pour répondre à l'appel, appuyez sur le bouton de **conversation**.

**Remarque :** À moins de faire un rappel sélectif de l'appelant, votre réponse est entendue par tous les membres de votre groupe de conversation.

## ENVOI D'UN MESSAGE AVIS D'APPEL<sup>MC</sup>

Vous pouvez aviser une autre personne en envoyant une page d'*Avis d'appel*.

### Pour envoyer un Avis d'appel :

Appuyez sur la touche Appel radio préprogrammée (voir page 12) et passez à l'étape 4.

1  pour passer au mode menu.

2  ou  jusqu'à **Appel radio**

3  pour sélectionner **Appel radio**

4  ou  jusqu'à **Avis d'appel**

5  pour sélectionner **Avis d'appel**

6  or  pour localiser le numéro d'identification désiré dans le répertoire de radios.

—ou—

Entrez le numéro d'identification de la radio que vous désirez téléavertir.

- 7 Appuyez sur le bouton de **conversation** pour envoyer l'avis.

L'écran affiche :

Appel en Cours

Appel en Cours ainsi que le nom ou le numéro d'identification préprogrammé alternant à l'écran.

- 8 Si l'Avis d'appel est reçu par la radio en question, l'écran affiche :

Confirmation

Sinon, l'écran affiche :

Pas de Confirm

- 9  pour revenir à

—ou—

Avis d'appel

Maintenez la touche  enfoncée pour quitter le mode menu.

## RÉCEPTION D'UNE PAGE AVIS D'APPEL<sup>MC</sup>

Lorsque vous recevez un Avis d'appel :

- L'écran à affichage à cristaux liquides affiche le symbole  ainsi que le nom ou le numéro d'identification préprogrammé de l'appelant.
- Vous entendez quatre tonalités d'avis, uniques ou continues, telles que programmées par votre détaillant.

Pour répondre à l'avis d'appel, appuyez sur le bouton de **conversation** ; pour annuler l'avis, appuyez sur n'importe quelle autre touche.

**Remarque** : Votre radio affiche uniquement le dernier Avis d'appel reçu. Par ailleurs, vous devez effacer l'avis pour recevoir d'autres appels sélectifs.

## VERIFICATION RADIO

La fonction Vérification radio vous permet de déterminer si une radio est à votre portée et si elle est activée, sans importuner l'utilisateur de cette radio. Vous pouvez également utiliser cette fonction lorsque vos tentatives d'Appel

sélectif et d'Avis d'appel échouent. (Cette fonction est offerte seulement si le protocole de signalisation de votre radio peut la prendre en charge.)

### Pour effectuer une Vérification radio :

1  pour passer au mode menu.

2  ou  jusqu'à **Appel radio**

3  pour sélectionner **Appel radio**

4  ou  jusqu'à **Verific. Radio**

5  pour sélectionner **Verific. Radio**

6  ou  pour localiser le numéro d'identification désiré dans le répertoire de radios  
–ou–

Entrez le numéro d'identification de la radio que vous vérifiez.

7 Appuyez sur le bouton de **conversation**.

L'écran affiche : **Appel en Cours**

8 Lorsque la radio ciblée reçoit la Vérification radio, vous pouvez visualiser :

**Confirmation**

Sinon, l'écran affiche :

**Pas de Confirm**

9  pour revenir à

**Appel radio**

–ou–  
Maintenez  enfoncé pour quitter le mode menu.

## MODIFICATION D'UN RÉPERTOIRE DE RADIOS

Votre radio est dotée d'un répertoire de radios contenant les noms et numéros d'identification de plusieurs groupes de conversation et personnes.

Les numéros d'identification d'un répertoire de radios sont programmés par votre détaillant et ne peuvent être modifiés depuis votre radio. Toutefois, vous pouvez modifier les noms associés à ces numéros d'identification. Le symbole  apparaît à l'écran à affichage à cristaux liquides lorsque vous modifiez le répertoire.

**Remarque :** La radio ne peut recevoir aucun appel lorsque vous modifiez le répertoire.

### Pour modifier une entrée du répertoire :

1  pour passer au mode menu.

2  ou  jusqu'à

**Changer Listes**

3  pour sélectionner

**Changer Listes**

4  ou  jusqu'à

**Radios**

5  pour sélectionner

**Radios**

6  ou  jusqu'à

**Modifier Entrée?**

7  pour sélectionner

**Modifier Entrée?**

8  ou  jusqu'à ce que vous ayez localisé l'entrée désirée.

9  pour sélectionner l'entrée.

10 Utilisez les touches du clavier pour modifier l'entrée (page 9).

11  pour enregistrer vos modifications. **Modifier Entrée?**

12  pour revenir à **Modifier Entrée?**

—ou—

Maintenez la touche  enfoncée pour quitter le mode menu.

## IDENTIFICATION DES NOMS ET DES TONALITÉS D'AVIS D'APPEL

Vous pouvez programmer votre radio de sorte qu'elle émette une tonalité d'alerte spécifique lorsqu'une personne particulière (identification du nom et de la tonalité) vous appelle ou lorsque vous recevez un type particulier d'appel radio (identification d'une tonalité d'appel).

**Remarque :** L'identification du nom et de la tonalité est une fonction valide seulement pour les Appels sélectifs et les Avis d'appel.

Vous pouvez choisir parmi sept tonalités d'alerte. (Consultez le tableau, à la page 51.)

**Pour identifier une personne particulière :**

1  pour passer au mode menu.

2  ou  jusqu'à **Audio/Tons**

3  pour sélectionner **Audio/Tons**

4  ou  jusqu'à **Ton d'Identité**

5  pour sélectionner **Ton d'Identité**

6  ou  jusqu'à ce que le nom que vous voulez identifier s'affiche.

7  pour confirmer la sélection.

8  ou  jusqu'à ce vous visualisiez et entendiez la tonalité que vous voulez utiliser pour identifier ce nom.

9  pour confirmer la sélection.

L'écran affiche : **Ton Sélectionné**

10  pour revenir à **Ton d'Identité**

–ou–

Maintenez la touche  enfoncée pour quitter le mode menu.

### Pour identifier un type d'appel radio :

1  pour passer au mode menu.

2  ou  jusqu'à **Audio/Tons**

3  pour sélectionner **Audio/Tons**

4  ou  jusqu'à **Ton d'Appel**

5  pour sélectionner **Ton d'Appel**

6  ou  jusqu'à ce que le type d'appel que vous voulez identifier s'affiche.

7  pour confirmer la sélection.

8  ou  jusqu'à ce que vous visualisez et entendiez la tonalité que vous voulez utiliser pour identifier ce type d'appel.

9  pour confirmer la sélection.

L'écran affiche : **Ton Sélectionné**

10  pour revenir à **Ton d'Appel**

–ou–

Maintenez la touche  enfoncée pour quitter le mode menu.

## BALAYAGE

Votre radio est dotée d'une fonction balayage qui vous permet de rechercher, de joindre et de surveiller des échanges dans les groupes de conversation partagés et les canaux conventionnels.

Votre radio comprend trois types de balayage :

- Balayage automatique de groupes
- Balayage de tous les groupes
- Balayage du système

Le tableau ci-dessous décrit les types de balayage disponibles dans chaque type de zone.

Zone	Balayage automatique de groupes LTR	Balayage de tous les groupes LTR	Balayage du système
LTR partagée	X	X	X
Conventionnel			X

## RÉPONSE

Si une activité est détectée lors d'un balayage, celui-ci est interrompu et le groupe de conversation ou le canal actif s'affiche à l'écran jusqu'à la reprise du balayage. Votre détaillant peut définir un délai pendant lequel vous pouvez répondre à l'appelant avant que la radio ne réactive le balayage.

Vous devez appuyer sur le bouton de **conversation** pour participer à l'appel ; sinon, le balayage poursuit sa recherche jusqu'à d'autres groupes de conversation ou canaux.

## BALAYAGE AUTOMATIQUE DE GROUPES ↘

### (OPÉRATIONS PARTAGÉES LTR SEULEMENT)

La fonction Balayage automatique de groupes balaye automatiquement les groupes de conversation au sein de la zone LTR, tel que programmé par votre détaillant. Vous pouvez établir des priorités ou non pour la fonction Balayage automatique de groupes.

- Balayage automatique de groupes sans priorité balaye automatiquement tous les

- groupes de conversation, programmé avec Numérisation auto de groupe.
- Le Balayage automatique de groupes avec priorité balaie automatiquement le groupe de conversation sélectionné, de même que tous les groupes inférieurs de quatre chiffres. Par exemple, si les groupes de conversation 1, 3 et 4 ont été programmé par votre détaillant avec Balayage automatique de groupes et si le groupe de conversation 4 est sélectionné, la radio balaye automatiquement les groupes de conversation 1, 3 et 4 et pass le groupe de conversation 2.

#### **Pour activer le balayage automatique de groupes :**

Sélectionnez un groupe de conversation programmé par votre détaillant pour la fonction Balayage automatique de groupes.

**Remarque :** Nul besoin d'appuyer sur le bouton **Balayage** pré-programmé.

- Le symbole  s'affiche à l'écran lorsque la fonction Balayage automatique de groupes sans ou avec priorité est activée.

- Il n'y a pas de voyant DEL pendant la fonction Balayage automatique de groupes.

#### **Pour désactiver le balayage automatique de groupes :**

Sélectionnez un groupe de conversation qui n'a pas été programmé par votre détaillant pour la fonction Balayage automatique de groupes.

### **BALAYAGE AUTOMATIQUE DE GROUPES** (OPÉRATIONS PARTAGÉES LTR SEULEMENT)

La fonction Balayage de tous les groupes balaie tous les groupes de conversation au sein d'une zone partagée LTR sélectionnée.

#### **Lorsque la fonction Balayage de tous les groupes est activée :**

- Le symbole  s'affiche à l'écran.
- Le voyant DEL vert clignote pendant le balayage de tous les groupes ; le clignotement cesse lorsque la radio choisit un groupe de conversation actif.

**Remarque :** Si vous passez en mode menu pendant le balayage, celui-ci sera interrompu. Le balayage recommence dès que vous quittez le mode menu.

**Pour activer ou désactiver la fonction Balayage de tous les groupes à l'aide d'une touche préprogrammée (voir page13):**

- Appuyez une fois sur la touche Balayage de tous les groupes pour activer la fonction.
- Appuyez à nouveau sur la touche Balayage de tous les groupes pour désactiver la fonction.

–ou–

**Pour activer ou désactiver la fonction Balayage de tous les groupes à l'aide du menu :**

1  pour passer au mode menu.

2  ou  jusqu'à Balayage de tous les groupes

3  pour sélectionner Balayage de tous les groupes

L'état du balayage actuel s'affiche.

4  ou  jusqu'à Activer Group?

–ou–

Desactiv Group?

5  pour confirmer votre sélection.

## BALAYAGE DU SYSTÈME

La fonction Balayage du système balaie les groupes de conversation partagés et les canaux conventionnels dans les zones LTR et conventionnelles, tels que programmés par votre détaillant. Vous pouvez programmer jusqu'à 16 groupes de conversation ou canaux conventionnels différents dans chaque liste de balayage. Vous pouvez modifier ces listes grâce au menu de votre radio (voir page 39).

**Lorsque la fonction Balayage du système est activée :**

- Le symbole  s'affiche à l'écran.
- Le voyant DEL vert clignote pendant le balayage du système ; le clignotement cesse lorsque la radio passe à un groupe de conversation ou à un canal actif.

**Remarque** : Si vous passez en mode menu pendant le balayage, celui-ci sera interrompu. Le balayage recommence dès que vous quittez le mode menu.

### Pour activer ou désactiver la fonction Balayage du système :

Appuyez sur le bouton **Balayage du système** pré-programmé (voir page 13) pour activer ou désactiver le balayage,

—ou—

Faites comme suit :

1  pour passer au mode menu.

2  ou  jusqu'à

Balayage du système

3  pour sélectionner

Balayage du système

L'état du balayage actuel s'affiche.

4  ou  jusqu'à

Activé?

—ou—

Désactivé?

5  pour confirmer votre sélection.

## SUPPRESSION D'UN CANAL/ GROUPE IMPORTUN (FONCTION BALAYAGE DU SYSTÈME SEULEMENT)

Lorsqu'un groupe de conversation ou un canal transmet des appels indésirables (un canal « importun »), utilisez le bouton **Balayage du système** préprogrammé pour supprimer temporairement le groupe ou le canal de la liste de Balayage.

### Pour supprimer temporairement un canal/ groupe de conversation :

- 1 Si les activités perçues par votre radio proviennent d'un canal importun, appuyez sur le bouton Balayage préprogrammé et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'une tonalité aiguë et continue se fasse entendre (touche valide).
- 2 Relâchez le bouton Balayage. Le canal importun a été temporairement supprimé de votre liste de balayage.

## Restaurer le Canal/Groupe de Conversation à la Liste de Balayage

Pour réintégrer un groupe de conversation ou un canal qui avait été supprimé de la liste de balayage, relancez le balayage ou désactivez puis réactivez votre radio.

## MODIFICATION D'UNE LISTE DE BALAYAGE (BALAYAGE DU SYSTÈME SEULEMENT)

Une liste de balayage est attribuée à chacune des 16 positions du bouton du **Sélecteur de Zone/Canal**. Chaque liste peut contenir jusqu'à 16 groupes de conversation et/ou canaux. Un même groupe ou canal peut être inclus dans plusieurs listes de balayage et une même liste de balayage peut être assignée à plusieurs positions du **Sélecteurs de Zone/ Canal**.

Lorsque vous modifiez une liste de balayage, vous pouvez soit ajouter, soit supprimer, soit établir l'ordre de priorité des groupes de conversation ou des canaux.

Votre radio ne peut recevoir d'appels lorsque vous modifiez une liste de balayage. Le

symbole  s'affiche lorsque vous êtes en mode modification.

**Remarque :** Dans les systèmes conventionnels, même si une activité est détectée sur un canal non prioritaire, votre radio passe automatiquement à un canal prioritaire actif et indique l'activité par une brève tonalité.

## Ajouter ou Supprimer des Groupes de Communication ou des Canaux dans une liste de Balayage

1  pour passer au mode menu.

2  ou  jusqu'à

Changer Listes

3  pour sélectionner

Changer Listes

4  ou  jusqu'à

Balayage

**Remarque :** Une seule liste de balayage est disponible par mode de fonctionnement.

5  pour sélectionner Balayage

6  ou  jusqu'à Ajouter entrée?

–ou jusqu'à Effacer Entrée?

7  pour confirmer votre sélection.

8  ou  jusqu'à ce que s'affiche le groupe de conversation ou le canal que vous désirez ajouter ou supprimer.

**Remarque :** Vous ne pouvez pas supprimer un groupe de conversation principal d'une liste de balayage.

9  pour confirmer votre sélection.

10 Si vous ajoutez un groupe de conversation ou un canal,

l'écran affiche Sauvegardé  
–ou–

Si vous supprimez un groupe de conversation ou un canal,

L'écran affiche : Supprimer?

 pour confirmer la suppression.

L'écran affiche : Entrée Effacée

11  pour revenir à Ajouter entrée?

ou pour revenir à Effacer Entrée?  
–ou–

Maintenez la touche  enfoncée pour quitter le mode menu.

## Donner priorité à un groupe de conversation ou canal dans une liste de balayage

Vous voudrez sans doute vérifier l'activité d'un ou deux groupes de conversation ou canaux d'une façon plus régulière que les autres. Pour ce faire, vous devez les classer par ordre de priorité :

Canal de priorité	Séquence du balayage
Aucune spécification	Cnl1→Cnl2→Cnl3→ Cnl4→...Cnl1
Canal 2 (Priorité 1)	Cnl2Cnl1→Cnl2→Cnl3→ Cnl2→Cnl4→Cnl2→...Cnl1
Canal 2 (Priorité 1) et canal 8 (Priorité 2)	Cnl2→Cnl1→Cnl8→Cnl3→ Cnl2→Cnl4→Cnl8→...Cnl1

**Remarque :** Dans les systèmes conventionnels, même si une activité est détectée sur un canal non prioritaire, votre radio passe automatiquement à un canal prioritaire actif et indique l'activité par une brève tonalité.

## Configuration de Groupes de Conversation ou de Canaux Prioritaires

1  pour passer au mode menu.

2  ou  jusqu'à

Changer Listes

3  pour sélectionner

Changer Listes

4  ou  jusqu'à

Balayage

5  pour sélectionner

Balayage

6  ou  jusqu'à

Priorité?

7  pour sélectionner

Priorité?

8  ou  jusqu'à

Priorité #1?

–ou– jusqu'à

Priorité #2?

Le groupe de conversation ou le canal de priorité actuel s'affiche à l'écran.

- 9  pour sélectionner l'ordre de priorité désiré.
- 10  ou  jusqu'à ce que s'affiche le groupe de conversation ou le canal que vous désirez classer par ordre de priorité.
- 11  pour classer ce groupe ou ce canal par ordre de priorité.
- 12  pour revenir à
- ou–

Priorité?

Maintenez la touche  enfoncée pour quitter le mode menu.

**Remarque :** Vous ne pouvez reclasser un canal ou groupe de conversation de *priorité 1* en un canal ou groupe de conversation de *priorité 2*. Si vous désirez reclasser tous les canaux ou groupes de conversation par ordre de priorité, vous devez d'abord supprimer chaque canal prioritaire de la liste de balayage, puis l'ajouter de nouveau.

## TÉLÉPHONE

Votre radio vous permet de faire et de recevoir des appels téléphoniques par le biais des systèmes partagés et conventionnels (selon la disponibilité de la ligne téléphonique).

Cependant, seule une personne peut parler à la fois sur les appels téléphoniques acheminés par un relais.

### APPELS TÉLÉPHONIQUES ① SUR UN SYSTÈME LTR PARTAGÉ

Vous pouvez faire un appel téléphonique par le biais d'un relais partagé en utilisant la touche **Tél** préprogrammée (voir page 12) ou l'option du menu. ① apparaît sur l'écran à affichage à cristaux liquides lorsque vous êtes en mode Téléphone.

**Remarque :** Les directives suivantes présument que votre radio a été programmée conformément aux fonctions ci-dessous par votre détaillant à l'aide du Logiciel de Programmation Client (LPC).

- Type de composition : Directe
- Type d'accès/d'inaccessibilité : Immédiat(e) et automatique

- Intervalle des tonalités : Temporisé – durée de la tonalité de 100 ms

### Pour faire un appel téléphonique :

Faites comme suit :

- 1 Sélectionnez une zone et un groupe de conversation partagés programmés pour le mode Téléphone.
- 2  pour passer au mode menu.  
–ou–  
Appuyez sur la touche **Téléphone** préprogrammée et passez à l'étape 5.  
–ou–  
Appuyez sur la touche de **Composition Abrégée** et maintenez-la enfoncée pour utiliser la fonction de composition abrégée. Appuyez ensuite sur la touche (1 à 9) correspondant au numéro que vous désirez composer dans l'annuaire téléphonique. Ou appuyez sur 0 si vous voulez rappeler le dernier numéro composé. Appuyez sur le bouton de **conversation**. La radio émet une tonalité de composition. Appuyez de nouveau sur le bouton de **conversation** pour composer le numéro.  
–ou–

Pour le système LTR, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de **conversation** pendant la composition du numéro. (Si votre radio a été programmée en fonction du Raccourci clavier, il s'agit d'une configuration commune à toutes les radios).

3  ou  jusqu'à Téléphone

4  pour confirmer Téléphone

 s'affiche à l'écran lorsque vous êtes en mode Téléphone.

5 Appuyez sur le bouton de **conversation** et relâchez-le.

- Si l'accès téléphonique réussit, la radio émet une tonalité de composition.
- Si l'accès téléphonique échoue, une alerte de deux tons graves se fait entendre. Mettez fin à l'appel (reportez-vous à l'étape 8), puis essayez de nouveau.

6 composez le numéro de téléphone à l'aide du clavier. Le numéro est automatiquement envoyé sans appuyer de nouveau sur le bouton de **conversation**.

–ou–

 ou  pour sélectionner un numéro dans le répertoire téléphonique.

XXXX-XXXX-XXXX

Appuyez de nouveau sur le bouton de **conversation** et relâchez-le pour envoyer le numéro.

7 Maintenez la radio en position verticale et placez le microphone à environ 2,5 à 5 cm (1 à 2 po) de votre bouche. Appuyez sur le bouton de **conversation** et maintenez-le enfoncé pour parler ; relâchez-le pour écouter.

8 Pour mettre fin à l'appel :

Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pour quitter le mode Téléphone.

 ne s'affiche plus à l'écran.

## APPELS TÉLÉPHONIQUES ① SUR UN SYSTÈME CONVENTIONNEL

### Pour faire un appel téléphonique :

Appuyez sur la touche **Téléphone** préprogrammée et passez à l'étape 5.

–ou–

Appuyez sur le bouton de **conversation** ; si la fonction Raccourci clavier a été programmée par votre détaillant, suivez les directives suivantes :

1 Sélectionnez une zone et un canal conventionnels programmés pour le mode Téléphone.

2  pour passer au mode menu.

3  ou  jusqu'à

**Téléphone**

4  pour sélectionner

**Téléphone**

① s'affiche à l'écran lorsque vous êtes en mode Téléphone.

5 (Pour les opérations conventionnelles avec accès automatique seulement). Vous entendez une série de tonalités indiquant qu'un code d'accès est envoyé automatiquement, puis ce dernier s'affiche à l'écran :

–ou–

Entrez votre code d'accès à l'aide des touches du clavier.

6 Lorsque vous entendez une tonalité de composition :

Composez le numéro de téléphone à l'aide des touches du clavier.

XXX-XXX-XXXX

–ou–

 ou  pour sélectionner un numéro dans le répertoire téléphonique.

–ou– (reportez-vous à l'étape 7)

XXX-XXX-XXXX

- 7 a Appuyez sur la touche de **Composition Abrégée** préprogrammée et relâchez-la (reportez-vous à l'étape 6) pour utiliser la fonction de composition abrégée.
- b Appuyez sur les touches (1 à 9) correspondant au numéro que vous désirez composer ou appuyez sur 0 pour recomposer le dernier numéro.

**Remarque :** Pour recomposer le dernier numéro (sans utiliser la fonction de Composition abrégée), appuyez sur le bouton de **conversation** et relâchez-le immédiatement après l'envoi du code d'accès. La radio transmet le dernier numéro composé.

–ou–

Si vous entrez votre code d'accès à l'aide des touches du clavier, appuyez sur la touche ? une fois pour accéder au dernier numéro composé, puis appuyez et maintenez le bouton de **conversation** enfoncé.

- 8 Appuyez sur le bouton de **conversation** et relâchez-le, s'il y a lieu.

- 9 Maintenez la radio en position verticale et placez le microphone à environ 2,5 à 5 cm (1 à 2 po) de votre bouche. Appuyez sur le bouton de **conversation** et maintenez-le enfoncé pour parler ; relâchez-le pour écouter.

- 10 Pour mettre fin à l'appel, effectuez l'une des opérations suivantes :

Entrez le code de déconnexion à l'aide du clavier.

–ou–

Si votre radio est dotée d'un code de déconnexion programmé, reportez-vous à l'étape 9.

- 11 Pour quitter le mode Téléphone :

Appuyez sur la touche **#** et maintenez-la enfoncée pour mettre fin à l'appel. **①** disparaît de l'écran.

## RÉCEPTION D'UN APPEL TÉLÉPHONIQUE ① SUR UN SYSTÈME LTR PARTAGÉ OU CONVENTIONNEL

Pour recevoir un appel :

- 1  ou  pour sélectionner un groupe de conversation LTR ou un canal conventionnel programmé pour le téléphone.

—OU—

Activez un type de balayage contenant un groupe de conversation ou un canal (voir la page 35).

- Lors de la réception d'un appel, une sonnerie se fait entendre vous avisant de répondre à l'appel.

- 2 Appuyez sur le bouton de **conversation** pour répondre à l'appel. Appuyez sur le bouton de **conversation** et maintenez-le enfoncé pour parler ; relâchez-le pour écouter.

- 3 Pour mettre fin à l'appel et quitter les modes Téléphone et menu :

Appuyez sur le bouton de conversation et maintenez-le enfoncé pour mettre fin à l'appel.

## MODIFICATION DE L'ANNUAIRE

Votre radio est munie d'un annuaire pouvant mémoriser jusqu'à 25 numéros de téléphone. L'annuaire se divise entre les opérations téléphoniques partagées et conventionnelles. Vous pouvez modifier l'annuaire de trois façons depuis le menu de votre radio :

- Ajouter une entrée
- Supprimer une entrée
- Modifier une entrée

Le symbole  s'affiche à l'écran lorsque vous modifiez le répertoire téléphonique.

## Pour ajouter une entrée :

- 1  pour passer au mode menu.
- 2  ou  jusqu'à **Changer Listes**
- 3  pour sélectionner **Changer Listes**
- 4  ou  jusqu'à **Liste des téléphones**
- 5  pour sélectionner **Liste des téléphones**
- 6  ou  jusqu'à **Ajouter entrée?**
- 7  pour sélectionner **Ajouter entrée?**  
L'écran affiche : **Nom**
- 8 Utilisez les touches du clavier pour entrer le nom (consultez page 8 et page 8).
- 9  pour mémoriser un nom.

L'écran affiche :

**No. Téléphone**

- 10 Utilisez les touches du clavier pour composer le numéro de téléphone. Vous pouvez également ajouter un trait (appuyez sur ) et une touche de pause (maintenez  enfoncé jusqu'à ce que le symbole # devienne un « P » à l'écran).

- 11  pour mémoriser le numéro de téléphone.
- 12  ou  jusqu'à ce que vous ayez trouvé la position dans le répertoire où vous voulez mémoriser le numéro de téléphone.
- 13  pour mémoriser le numéro de téléphone.

L'écran affiche :

**Sauvegardé**

- 14  pour revenir à **Ajouter entrée?**

Maintenez la touche  enfoncée pour quitter le mode menu.

## Pour supprimer une entrée :

- 1  pour passer au mode menu.
- 2  ou  jusqu'à **Changer Listes**
- 3  pour sélectionner **Changer Listes**
- 4  ou  jusqu'à **Liste des téléphones**
- 5  pour sélectionner **Liste des téléphones**
- 6  ou  jusqu'à **Effacer Entrée?**
- 7  pour sélectionner **Effacer Entrée?**
- 8  ou  jusqu'à ce que l'entrée que vous voulez supprimer s'affiche.
- 9  pour sélectionner une entrée.

10 L'écran affiche : **Supprimer?**

 de nouveau pour confirmer la suppression.

L'écran affiche : **Entrée Effacée**

11  pour revenir à **Effacer Entrée?**

—ou—

Maintenez la touche  enfoncée pour quitter le mode menu.

## Pour modifier une entrée :

- 1 pour passer au mode menu.
- 2 ou jusqu'à **Changer Listes**
- 3 pour sélectionner **Changer Listes**
- 4 ou jusqu'à **Liste des téléphones**
- 5 pour sélectionner **Liste des téléphones**
- 6 ou jusqu'à **Modifier Entrée?**
- 7 pour sélectionner **Modifier Entrée?**
- 8 ou jusqu'à ce que l'entrée que vous voulez modifier s'affiche.
- 9 pour sélectionner une entrée.

- 10 ou jusqu'à (pour modifier le nom), **Changer Nom?**  
 –ou– jusqu'à (pour modifier le numéro de téléphone), **Changer Numéro?**  
 –ou– jusqu'à **Modif #Mémoire?**  
 (pour modifier la position dans le répertoire téléphonique).
- 11 pour confirmer votre sélection.
- 12 Utilisez les touches du clavier pour modifier l'entrée (voir la page 9),  
 –ou– ou jusqu'à ce que vous ayez trouvé la position où vous voulez mémoriser le numéro de téléphone.
- 13 pour mémoriser l'information.
- 14 pour revenir à **Modifier Entrée?**  
 –ou–  
 Maintenez le bouton enfoncé pour quitter le mode menu.

## PARAMÈTRES AUDIO/ TONALITÉ

Suivez les directives ci-dessous pour personnaliser les paramètres audio et tonalité de votre radio

1  pour passer au mode menu.

2  ou  jusqu'à

Audio/Tons

3  pour sélectionner

Audio/Tons

4  ou  jusqu'à ce que la fonction que vous voulez modifier s'affiche (voir le tableau de la page suivante).

5  pour sélectionner la fonction. La configuration actuelle de la fonction s'affiche.

6  ou  pour afficher les paramètres disponibles. (Pour identifier le nom ou la tonalité d'un appel, voir page 33.)

7  pour définir la configuration désirée.

### Paramètres audio/tonalité

Fonction	Capacité	Réglages
VolumeAlerte	Cette option permet de régler l'intensité du volume du son et du signal de façon autonome. Lorsque l'option est activée, le signal d'avis est conforme aux paramètres définis dans le CPS sinon, le signal d'avis est conforme au réglage d'intensité du volume.	Vol. avecBouton Vol. sansBouton

## Paramètres audio/tonalité

Fonction	Capacité	Réglages
Tons	Active ou désactive tous les signaux d'avis et tonalités audio.	Avec Tons Sans Tons
Ton d'Identité ‡	Cette fonction détermine une tonalité de sonnerie spécifique lorsque vous recevez un appel d'une personne particulière (voir page 33 pour plus d'informations).	Standard Alerte #1 – #7
Ton d'Appel ‡	Cette fonction détermine une tonalité de sonnerie spécifique lorsque vous recevez un type d'appel radio particulier (voir page 33 pour plus d'informations).	Standard Alerte #1 – #7
Escalart	Cette fonction augmente l'intensité du volume des tonalités d'alarme lorsque vous ne répondez pas à l'appel.	Avec Sirène Sans Sirène
X-Pand	Offre la même qualité audio pour les canaux de 12,5 kHz et de 25 kHz.	Avec X-Pand Sans X-Pand
Tons Clavier	Cette fonction permet d'activer ou de désactiver les tonalités des touches du clavier, à l'exception des touches programmables (voir page 11).	Avec Tons Sans Tons

‡ Opérations partagées LTR seulement.

## FONCTIONS AUXILIAIRES

Vous pouvez personnaliser certaines fonctions de votre radio en :

1  pour passer au mode menu.

2  or  jusqu'à Fonctions Aux.

3  pour sélectionner Fonctions Aux.

4  ou  jusqu'à ce que la fonction que vous voulez modifier s'affiche (voir le tableau Fonctions auxiliaires).

5  pour sélectionner la fonction. La configuration actuelle de la fonction s'affiche.

6  ou  pour afficher les paramètres disponibles.

7  pour définir la configuration désirée.

### Fonctions auxiliaires

Fonction	Capacité	Réglages
Silencieux §	Réglage silencieux ou normal du bruit de fond de la radio (voir page 55).	Réduit Normal
Niv. Puissance	Règle le niveau de puissance de la radio, soit supérieur, faible ou automatique (voir page 55).	Haute Basse Automatique

§ Opération conventionnelle seulement.

## Fonctions auxiliaires (Suite)

Fonction	Capacité	Réglages
<b>Horloge</b>	Règle l'heure, ou encore active ou désactive l'horloge (voir page 57).	Avec Horloge Sans Horloge Régler Heure
<b>Alarme</b>	Règle, ou encore active ou désactive l'alarme (voir page 57).	Activée Désactivée Régler Heure
<b>Langue Sélection</b>	Choisit la langue d'affichage de votre radio.	Anglais Espagnol Portugais Français
<b>Rétroéclairage</b>	Cette fonction permet d'activer ou de désactiver le voyant DEL, l'écran et le rétro-éclairage du clavier.	Voyants activés Voyants désactivés
<b>Version du logiciel</b>	Cette fonction affiche le numéro de version de votre logiciel lorsque vous appuyez sur  .	—

## RÉGLAGE SILENCIEUX OU NORMAL DU BRUIT (OPÉRATION CONVENTIONNELLE SEULEMENT)

Utilisez cette fonction pour filtrer les appels importuns (indésirables) et/ou le bruit de fond. Cependant, le réglage silencieux peut provoquer le filtrage des appels effectués depuis les endroits éloignés. Le cas échéant, un réglage normal serait plus approprié.

### Pour sélectionner le réglage silencieux ou normal du bruit de fond :

Appuyez sur la touche **Réglage silencieux** préprogrammée (voir la page 12) pour basculer entre le réglage silencieux et normal,

—ou—

Faites comme suit :

 pour passer au mode menu.

 ou  jusqu'à

**Fonctions Aux.**

 pour sélectionner

**Fonctions Aux.**

 ou  jusqu'à

**Silencieux**

 pour sélectionner

**Silencieux**

 ou  jusqu'à

**Rég. Silencieux?**

—ou—  
jusqu'à

**Rég. Normal?**

 pour confirmer la sélection.

## RÉGLAGE DU NIVEAU DE PUISSANCE $\lfloor$ H

Tous les canaux de votre radio sont dotés d'un niveau de puissance de transmission prédéfini qui peut être modifié.

- *Le niveau de puissance supérieur (H) vous permet de joindre un utilisateur radio plus éloigné.*

- *La puissance faible (L)* économise l'énergie de la pile.
- *Le niveau de puissance automatique* (opération conventionnelle seulement) règle automatiquement le niveau de puissance optimal en fonction de l'intensité du signal reçu. Si le signal reçu est faible, le niveau de transmission est réglé au maximum et inversement.

**Remarque :** Sachez qu'un message reçu d'une radio à proximité immédiate peut modifier le niveau de puissance de votre radio à faible. Par conséquent, la transmission de votre message vers une radio éloignée peut être interrompue.

#### Pour régler le niveau de puissance :

Appuyez sur la touche **Niv. Puissance** pré-programmée (voir page 12) pour basculer entre le niveau *faible* et *supérieur*,

–ou–

Suivez les directives suivantes :

 pour passer au mode menu.

 ou  jusqu'à

**Fonctions Aux.**

 pour sélectionner

**Fonctions Aux.**

 ou  jusqu'à

**Niv. Puissance**

 pour sélectionner

**Niv. Puissance**

L'écran affiche le niveau de puissance actuel.

 ou  jusqu'à

**Haute**

–ou–  
jusqu'à

**Basse**

–ou–  
jusqu'à

**Automatique**

**8**  pour confirmer la sélection.

## RÉGLAGE DE L'HORLOGE/DE L'ALARME

Pour régler l'horloge/l'alarme :

 pour passer au mode menu.

 ou  jusqu'à **Fonctions Aux.**

 pour sélectionner **Régler Heure?**

 ou  jusqu'à **Horloge**

–ou– jusqu'à **Alarme**

 pour confirmer votre sélection.

 ou  jusqu'à **Régler Heure?**

 pour sélectionner **Régler Heure?**

Lorsqu'un paramètre clignote, vous pouvez le modifier à l'aide des touches  ou .

Heure (AM ou PM) → **3:05 PM**  
Minutes (AM/PM ou 24 h)

Vous ne pouvez sélectionner l'option « 24 h » pour

**Alarme**

 ou  pour passer au paramètre précédent ou suivant.

 pour enregistrer vos modifications.

 pour revenir à **Fonctions Aux.**

–ou– pour revenir à **Alarme**  
–ou–

Maintenez la touche  enfoncée pour quitter le mode menu.

# GARANTIE

## GARANTIE LIMITÉE PRODUITS MOTOROLA COMMUNICATION

### I. Protection assurée par la présente garantie et durée de celle-ci :

MOTOROLA, INC. (« MOTOROLA ») garantit les produits de télécommunications (le « Produit ») fabriqués par Motorola contre tout défaut de matériel ou de fabrication dans des conditions normales d'exploitation et d'entretien, pour une période d'un an à compter de la date d'achat, tel que stipulé ci-dessous.

Appareils portatifs EX560•XLS	Deux (2) ans
Accessoires de produit	Un (1) an

À sa discrétion, MOTOROLA réparera sans frais le Produit (avec des pièces neuves ou remises à neuf), le remplacera

(par un Produit neuf ou remis à neuf) ou remboursera le prix d'achat du Produit durant la période de garantie, à condition que le Produit soit retourné au lieu d'achat conformément aux termes de la présente garantie. Les pièces et les cartes remplacées sont garanties pour le reste de la période garantie d'origine. Toute pièce remplacée du Produit devient la propriété de MOTOROLA.

Cette garantie limitée expresse est accordée par MOTOROLA à l'acheteur ou à l'utilisateur final d'origine seulement et ne peut être ni transférée ni assignée à un tiers. La présente constitue la garantie complète du Produit fabriqué par MOTOROLA. MOTOROLA n'accepte aucune obligation ni responsabilité pour un quelconque ajout ou modification apportés à la présente garantie, à moins qu'il ne s'agisse d'un document écrit signé par un cadre supérieur de MOTOROLA. Sauf dans le cadre d'une entente distincte conclue entre MOTOROLA et l'acheteur ou l'utilisateur final d'origine, MOTOROLA ne garantit pas l'installation, l'entretien, ni la réparation du Produit.

MOTOROLA se dégage de toute responsabilité à l'égard de tout équipement ou accessoire qui n'est pas fourni par MOTOROLA et qui est branché sur le Produit ou utilisé conjointement avec celui-ci, du fonctionnement du Produit utilisé conjointement avec tout équipement et accessoire et tous les équipements de cette nature sont expressément exclus de la présente garantie. Compte tenu du caractère unique de chaque système de Produit, MOTOROLA se dégage de toute responsabilité à l'égard de la portée, de la diffusion ou du fonctionnement du système.

## **II. CLAUSES GÉNÉRALES :**

La présente garantie précise l'entière responsabilité de MOTOROLA à l'égard du Produit. À la discrétion de MOTOROLA, la réparation du Produit, son remplacement ou le remboursement de son prix d'achat constituent le seul recours. CETTE GARANTIE EST DONNÉE À LA PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. TOUTES LES GARANTIES

TACITES, COMPRENANT SANS LIMITATION, LES GARANTIES TACITES DE VALEUR COMMERCIALE ET D'ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, SONT LIMITÉES À LA PÉRIODE DÉFINIE PAR CETTE GARANTIE LIMITÉE. EN AUTANT QUE LE PERMETTE LA LOI, MOTOROLA NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES DONT LA VALEUR DÉPASSE LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT, NI POUR LES PERTES DE TEMPS, L'INCONVÉNIENT, LES PERTES COMMERCIALES, LES PERTES DE PROFIT OU D'ÉCONOMIES, NI POUR TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT, SPÉCIAL OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISER CE PRODUIT.

## **III. DROITS PRÉVUS PAR LES LOIS PROVINCIALES :**

CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT AUCUNE EXCLUSION NI LIMITATION QUANT AUX DOMMAGES

CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS, NI AUCUNE LIMITE SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, DE SORTE QUE LES LIMITES OU EXCLUSIONS MENTIONNÉES PLUS HAUT PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER DANS VOTRE CAS.

La présente garantie confère des droits juridiques précis et il est possible que vous jouissiez d'autres droits, selon votre province de résidence.

#### **IV. ENTRETIEN COUVERT PAR LA GARANTIE :**

Pour que l'entretien soit couvert par la garantie, vous devez fournir une preuve d'achat (portant la date d'achat et le numéro de série du Produit). De plus, vous devez livrer ou expédier le Produit, en payant d'avance les frais de transport et d'assurance, à un centre de service autorisé. Les réparations sous garantie seront effectuées par Motorola à l'un de ses centres de service autorisés. Dans certains cas, il est plus facile d'obtenir les

réparations couvertes par la garantie en s'adressant d'abord à l'entreprise qui vous a vendu le Produit (c'est-à-dire le détaillant ou votre fournisseur de services de télécommunications). Vous pouvez également appeler Motorola au 1-800-927-2744 aux États-Unis et au Canada.

#### **V. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS :**

- A) Les défauts ou bris résultant d'une utilisation autre que normale ou habituelle du Produit.
- B) Les défauts ou bris causés par une mauvaise utilisation, un accident, l'eau ou la négligence.
- C) Les défauts ou bris résultant d'un essai, d'une utilisation, d'un entretien, d'une installation, d'une modification ou d'un réglage fautifs.
- D) Les bris ou dommages causés aux antennes, sauf s'ils sont le résultat direct d'un défaut de matériel ou de fabrication.
- E) Un Produit soumis à des modifications, des réparations ou un démontage non autorisés (y compris, sans s'y limiter, l'ajout au Produit d'un équipement quelconque non fourni par Motorola) et qui ont un effet négatif sur le rendement du Produit ou qui nuisent à l'inspection ou à l'essai normal sous garantie

- du Produit par Motorola en cas de réclamation.
- F) Tout Produit dont le numéro de série a été enlevé ou rendu illisible.
- G) Les piles rechargeables si :
- 1) l'un des scellés du boîtier des éléments de la pile est endommagé ou a été trafiqué ;
  - 2) les dommages ou le défaut ont été causés par le chargement de la pile ou son utilisation dans un matériel autre que le Produit pour lequel elle a été conçue.
- H) Les frais d'expédition au centre de réparation.
- I) Tout produit qui, à cause de modifications illégales ou interdites apportées au logiciel ou au micrologiciel du Produit, ne fonctionne pas conformément aux spécifications énoncées par MOTOROLA ou sur l'étiquette de conformité de la FCC en vigueur pour ce Produit lorsque le Produit a été initialement distribué par MOTOROLA.
- J) Les égratignures et autres dommages superficiels qui ne nuisent pas au fonctionnement du Produit.
- K) L'usure et le vieillissement normaux et habituels.

## **VI. CLAUSES RELATIVES AU BREVET ET AU LOGICIEL :**

MOTOROLA défendra à ses frais toute poursuite menée en justice contre l'acheteur ou l'utilisateur, dans la mesure où la poursuite s'appuie sur la plainte selon laquelle le Produit ou des pièces enfreignent un brevet américain ou canadien et MOTOROLA paiera ces frais, incluant les dommages accordés au détriment de l'acheteur ou de l'utilisateur par suite de toute poursuite judiciaire et attribuables à une quelconque plainte de cette nature, mais une telle défense et un tel paiement sont soumis aux conditions suivantes :

- A) MOTOROLA doit être promptement avisée par écrit par l'acheteur ou l'utilisateur de tout avis se rapportant à une telle plainte ;
- B) MOTOROLA mènera comme elle l'entend sa défense contre une telle poursuite, de même que toute négociation en vue de tout règlement ou compromis ; et
- C) Si le Produit ou les pièces devaient faire l'objet, ou de l'avis de MOTOROLA, pourraient vraisemblablement faire l'objet d'une poursuite pour contrefaçon d'un brevet américain ou canadien, l'acheteur ou l'utilisateur accordera le droit à MOTOROLA, à la discrétion et aux frais de cette dernière,

soit de procurer à l'acheteur ou à l'utilisateur le droit de continuer d'utiliser le Produit ou les pièces, soit de remplacer ou de modifier ces derniers de manière à ce qu'ils n'enfreignent plus le brevet, soit d'accorder à l'acheteur ou à l'utilisateur un crédit équivalent à la valeur dépréciée du Produit ou des pièces et d'accepter de reprendre ceux-ci. La dépréciation représentera un montant égal pour chaque année de durée de vie utile du Produit ou des pièces, tel que déterminé par MOTOROLA.

MOTOROLA se dégage de toute responsabilité à l'égard de toute poursuite pour contrefaçon de brevet fondée sur une adaptation du Produit ou des pièces mentionnées dans la présente à un logiciel, un appareil ou un équipement non fourni par MOTOROLA. MOTOROLA se dégage également de toute responsabilité à l'égard de tout équipement ou logiciel qui n'est pas fourni par MOTOROLA et qui est rattaché au Produit ou utilisé conjointement avec ce dernier. Ce qui précède énonce l'entière responsabilité de MOTOROLA pour la contrefaçon de brevets relative au Produit ou à toute pièce de ce dernier.

Les lois au Canada, aux États-Unis et dans d'autres pays protègent au nom de MOTOROLA certains droits exclusifs visant les logiciels dont

MOTOROLA possède les droits exclusifs de reproduire des copies et de distribuer des copies desdits logiciels MOTOROLA. Les logiciels MOTOROLA ne peuvent être utilisés qu'avec les Produits à l'intérieur desquels ils étaient installés à l'origine. Il est interdit de remplacer, de copier, de distribuer, de modifier d'aucune façon et d'utiliser le logiciel à l'intérieur du Produit en vue de fabriquer un quelconque produit dérivé. Aucune autre utilisation, y compris sans s'y limiter, l'altération, la modification, la reproduction, la distribution ou l'ingénierie à rebours, d'un quelconque logiciel MOTOROLA n'est permise. Aucune licence n'est accordée pour inférence, estoppel ou autre en vertu des droits de brevets ou des droits d'auteur de MOTOROLA ou de tiers.

## VII. LOI APPLICABLE :

Cette garantie est régie par les lois de l'état de l'Illinois, É.-U.

## ACCESSOIRES

Motorola offre de nombreux accessoires pour mettre en valeur la productivité de votre appareil radio émetteur récepteur. Plusieurs des accessoires offerts sont répertoriés ci-dessous. Pour obtenir une liste complète des accessoires, communiquez avec votre détaillant Motorola.

### ÉTUI DE TRANSPORT

JMZN4023_	Étui en plastique doté d'une agrafe de ceinture
JMZN4020_	Dragonnette liée à la radio

### CHARGEURS

AAHTN3000_	Chargeur intelligent de 120 Volt à taux rapide pour un seul appareil
AAHTN3003_	Chargeur intelligent de 120 Volt à taux rapide pour 6 appareils

### ACCESSOIRES AUDIO

JMMN4066_	Casque léger doté d'une micro-perche et d'un bouton de conversation en ligne - Homologué Factory Mutual (FM)
PMMN4023_	MIC AVEC HAUT-PARLEUR, IP57(MINI-PROF)

JMMN4064_	Module d'interface pour le microphone avec écoute VOX/PTT (transmission)
0180358B38_	Transmission à distance pour le système de microphone avec écoute

### PILES

*JMNN4023_	Pile Li-Ion mince, 1 000 mAh, 7,5 V
*JMNN4024_	Pile Li-Ion de longue durée, 1320 mAh, 7,5 V
*JMNN4025_	Pile NiMH, 700 mAh, 7,5 V homologuée FM
PMNN4073_	Pile standard Li-Ion FM IP67
PMNN4074_	Pile standard Li-Ion Non-FM IP67
* Remarque : Ces piles sont conformes aux normes IP54 mais non aux normes IP67. Ne pas utiliser de piles IP54 avec des radios IP67. Si de telles piles sont utilisées avec les radios IP67, le système total n'est pas IP67, il ne fonctionnera donc pas selon la norme IP67. Il est recommandé aux utilisateurs d'utiliser des piles IP67 avec des radios IP67 pour avoir un système total conforme à la norme IP67.	

### ANTENNES

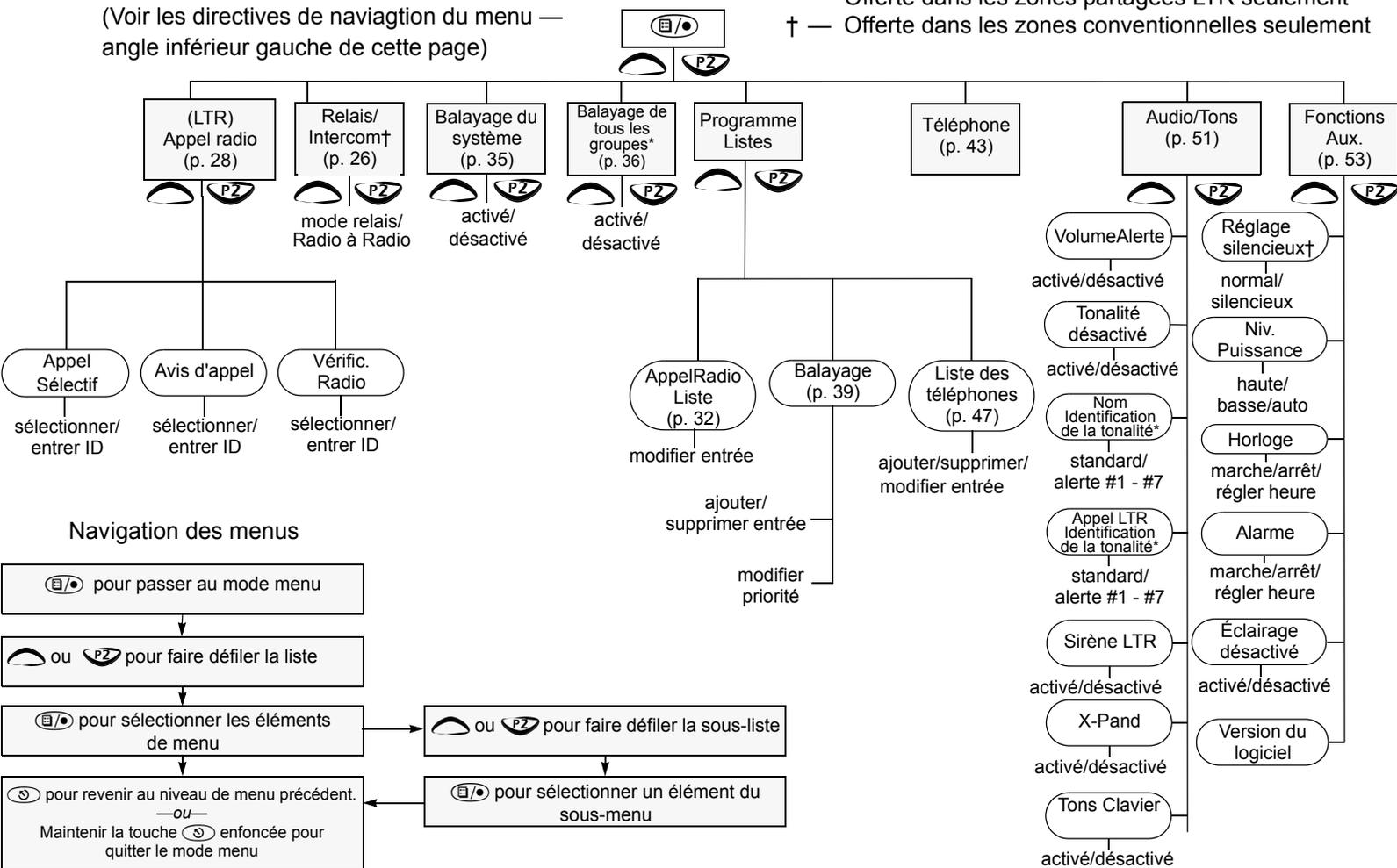
NAD6566_	VHF 136-150,8 MHz (IP67)
NAD6567_	VHF 150,8-162 MHz (IP67)
NAD6568_	VHF 162-178 MHz (IP67)
PMAE4022_	UHF1 403-470 MHz (IP67)
PMAE4025_	UHF2 450-527 MHz (IP67)



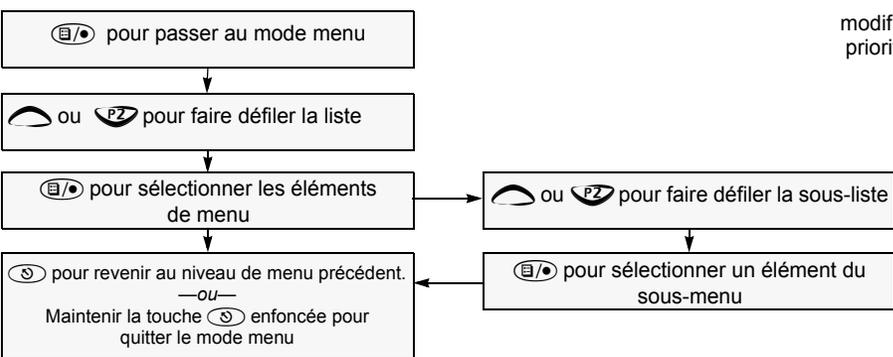
# Plan du menu de navigation

(Voir les directives de navigation du menu — angle inférieur gauche de cette page)

\* — Offerte dans les zones partagées LTR seulement  
 † — Offerte dans les zones conventionnelles seulement



## Navigation des menus





**MOTOROLA et le logo stylisé M sont déposés auprès du bureau US Patent & Trademark Office. Tous les autres noms de produits et de services sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.**

**© Motorola, Inc. 2006. Inc. Tous droits réservés.  
Imprimé aux États-Unis.**



**6880309T53-A**